Quick-Cover Rollplanensysteme

Die vernünftige Schnell-Abdeckung!

Betriebs- und Montageanleitungen

Modell: ED Serie ALU

Inhaltsverzeichnis

1. EG Konformitätserklärung
2. Sicherheit und Bedienung
   - 2.1 Sicherheitshinweise während der Montage
   - 2.2 Bedienungs- und Sicherheitsvorschriften während der Nutzung
   - 2.3 Einsatzbereiche
   - 2.4 Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen bei Instandhaltung und Pflege
3. Montage und Inbetriebnahme

WICHTIG! Lesen Sie vor Montage die vollständige Bedienungsanleitung!

4. Vertrieb, Service und Ersatzteilelieferung
   - 4.1 Identifikation Quick-Cover Rollplanensystem
   - 4.2 Kontaktadressen Vertrieb Europa
   - 4.3 Service und Ersatzteile
5. Anhang
   - 5.1 Umrechnungstabelle SAE zu Metrisch
   - 5.2 Verzeichnis von geeigneten Wannenabmessungen
   - 5.3 Ersatzteile Bestellvorgang
   - 5.4 Ersatzteile Verzeichnis

EC Declaration of Conformity of the Machinery
EG-Verklaring van Overeenstemming betreffende Machines
EG-Konformitätserklärung bezüglich Maschinen
CE-Déclaration de Conformité concernant Machines

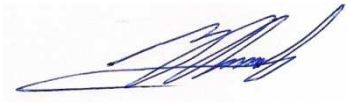
ENG - **Declaration of Conformity –** We, Pool Agri Import & Export, Garstweg 8, 7676 ST Westerhaar – The Netherlands, declare on our exclusive responsibility that the **Machine to cover loads [QUICK-COVER ED Series]** Conforms to the norms and documentation as defined in the EC Directives:
Machine Directive 2006/42/EC and Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC

NL - **Verklaring van Conformiteit** – Wij, Pool Agri Import & Export, Garstweg 8, 7676 ST Westerhaar – Nederland, verklaren dat de
Machine voor het afdekken van ladingen [QUICK-COVER ED Serie]
in de door ons in het handelsverkeer gebrachte bouwwijze en uitvoering, in overeenstemming is met de normen en normatieve documenten overeenkomstig de EG-Richtlijnen:
Machinerichtlijn 06/42/EG en EMC richtlijn 2004/108/EG en onder onze exclusieve verantwoordelijkheid valt.

D – **Konformitätserklärung –** Wir, Pool Agri Import & Export, Garstweg 8, 7676 ST Westerhaar – Den Niederlanden, erklären dass die
Maschine zum abdecken von Ladung [QUICK-COVER ED Serie] aufgrund unser Konzipierung und Bauart sowie in der von uns im Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheitsnormen den folgenden EG-Richtlinien entspricht:
Maschinerichtlinie 06/42/EG und EMC Richtlinie 2004/108/EG.

F – **Déclaration de Conformité** - Nous, Pool Agri Import & Export, Garstweg 8, 7676 ST Westerhaar – Les Pays-Bas, declarons sous notre responsabilité exclusive que la **Machine a couvrir de la cargaison [QUICK-COVER ED Serie]** se trouve en Conformité avec les normes et documentation conformement aux dispositions des directives EC:
Directive Machines 2006/42/EC et Directive Uniformité electro-magnétique 2004/108/EC.

Westerhaar - Holland, March 2010



H. Pool
Managing director
Pool Agri Import & Export, Westerhaar - Holland

2. Sicherheit und Bedienung

2.1 Sicherheitshinweise während der Montage

Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

1. Benutzen Sie nur geeignete Hubarbeitsbühnen und fahrende Arbeitsplattformen für Arbeiten in der Höhe.
2. Tragen Sie bei Schweiß- / Flex- und Sägearbeiten immer eine persönliche Schutzausrüstung und eine Schutzbrille.
3. Trennen Sie das System immer von der elektrischen Stromquelle bevor Arbeiten zur Reparatur, Inspektion, Wartung oder Reinigung vorgenommen werden.
4. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden, da andernfalls Funktionen und Sicherheit unter Umständen nicht gewährleistet sind. Die Original-Ersatzteile sind bei den Vertragshändlern erhältlich. Die Montageanleitungen sind mit größter Sorgfalt zu beachten und müssen entsprechend diese Anleitungen ausgeführt werden.
5. Wenn Teile des Systems über das Fahrzeug hinausragen, müssen diese ordnungsgemäß abgesichert werden. Der Benutzer ist hierfür selbst verantwortlich.
6. Grundsätzlich werden bei Veränderung, Ergänzung oder Umbau der von uns gelieferten Produkte weder Gewährleistung, noch Haftung für Gebrauchsfähigkeit sowie etwaig daraus resultierende Schäden übernommen.
   Der Ersatz von Folgeschäden und Vermögensschäden und von Schäden aus Ansprüchen Dritter sind ausgeschlossen.

2.2 Bedienungs- und Sicherheitshinweise während des Betriebes

1. Stromkabel an Zugmaschine anschließen. Bei Funkfernbedienungsanlage zuerst Steuereinheit einschalten in „**ON**“ Position.

   ACHTUNG! Verwenden Sie nur die mitgelieferten Original Strom-Komponenten und Verkabelung. Durch eine unsachgemäße Montage oder falsche Ersatzteile können **ernste Schäden** entstehen.
2. Öffnen und Schließen mit dem Schalter: „UP“ ist Öffnen – „DOWN“ ist Schließen.
3. Nach komplettem Öffnen bzw. Schließen des Systems den Schalter los lassen.
   Bei Überlastung des Elektromotors schaltet sich eine automatische Schutzsicherung ein und es kann einige Zeit dauern bis das System wieder genutzt werden kann.
4. Öffnen und Schließen bei einer **maximale Fahrgeschwindigkeit von 5 km/h!**
   Bei starkem Wind das System nur mit dem Rollsystem gegen Windrichtung öffnen und schließen!

   ACHTUNG! Bei Montage von der Antriebsrolle hinten am Fahrzeug muss eine **Sicherungs-Vorrichtung** montiert gegen das aufwehen des Netzes. Wenn das Fahrzeug mit einem (hydraulisch) klappbarem Stirnwand-Oberteil ausgestattet ist muss die Verbindungsstange (Quer-Rohr) gesichert werden mit zwei Fanghaken die bei geschlossener Stirnwand-Oberteil über der Verbindungsstange liegen damit hochwehen vermieden wird. (Kapitel 3. Schritt 2a).
   Dass System muss **bei Leerfahrten komplett geöffnet sein bei Fahrgeschwindigkeiten über 15 km/h! Passen Sie hierbei Ihre Fahrgeschwindigkeit den Wetterumständen an.**
5. Achten Sie beim Öffnen und Schließen des Systems immer auf **genügend „Bewegungsfreiraum“.**
6. Achten Sie immer auf eine gute Sicht während der Nutzung, passen Sie wenn nötig Ihre Seitenspiegel dem System an.
7. Achten Sie darauf dass sich niemand im Arbeitsbereich der Maschine befindet.

   ACHTUNG: Ernsthafte Verletzungsgefahr durch Quetschungen!

2.3 Einsatzbereiche (Geeignete / Ungeeignete Ladungen)

Ladung	Netz	Vinyl	Canvas
Gras & Silage	V	V	X
Mais & Bohnen	V	V	X
Kartoffeln, Rüben und Knollen	V	V	X
Getreide & ölhaltige Samen	V	V	X
Pülpe & nasser Mist	X	V	X
Sand & schwarze Erde (trocken)	V	V	V
Sand & schwarze Erde (nass)	X	V	X
Schotter & Kiesel (gewaschen)	V	V	V
Bauschutt	X	X	V
Asphalt und andere hochtemperierte Produkte	X	X	V
Asbest haltige Produkte	X	X	X

V geeignet
X ungeeignet

2.4 Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen bei Instandhaltung und Pflege

Das Quick-Cover System ist wartungsarm. Um eine lange und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, sind folgende Wartungsarbeiten regelmäßig durchzuführen. Das Wartungsintervall ist abhängig von Intensität und Nutzungsdauer.

1. Die Stecker regelmäßig reinigen und trocken halten (mindestens einmal pro Woche und immer vor Anschluss an Zugmaschine)
   Trennen Sie das System immer von der elektrischen Energiequelle bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen.
2. Elektromotor und Winkelgetriebe regelmäßig von Schmutz und Staub reinigen (mind. einmal im Monat) ACHTUNG! Den Elektromotor und die übrigen Elektrokomponenten nicht mit einem Hochdruckreiniger säubern.
3. Vor längerer Standzeit sollte das Abdecktuch trocken und sauber aufgerollt werden.
   Die Elektrischen Komponenten sollten gegen Schmutz und Feuchtigkeit geschützt werden.
4. Entfernen Sie angesammelte Rückstände beim Ladungswechsel.
5. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden, da andernfalls Funktionen und Sicherheit unter Umständen nicht gewährleistet sind. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
6. Ersetzten oder reparieren Sie defekte Teile sofort!
7. Die Aufkleber mit den Sicherheitshinweisen und Typenschild **dürfen nicht entfernt** werden und müssen bei Beschädigung oder Verlust sofort ersetzt werden.

Warnung! Bleiben Sie wachsam auch wenn Sie denken das System zu beherrschen. Unaufmerksamkeit kann zu ersthaften Verletzungen und Schäden führen. Der Betreiber ist verantwortlich für sichere und richtige Nutzung des Systems. Arbeiten Sie umsichtig und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand!

3. Montage und Inbetriebnahme

Quick-Cover Rollplanensysteme ED ALU Serie

WICHTIG! Lesen Sie zuerst die kompletten Installationshinweise!

Schritt 1: Antriebsrollenhalterung montieren (Abbildung 1-2 + Abbildung A)

Positionieren Sie die Antriebsrollenhalterung (A) an den Seiten der Kipperwand. Es wird die Montage an der Stirnwand des Kippers empfohlen!

⚠ **ACHTUNG** Bei Montage der Antriebsrolle an der Heckwand des Fahrzeuges beachten Sie die Anweisungen 2.2-4 und Schritt 2a. Montieren Sie die Oberseite der Halterung (A) mindestens 18 cm höher als die Oberseite der Seitenwände (Abb. 2). Bohren Sie 3x 10 mm Löcher durch die vorgebohrten Löcher der Halterung. Montieren Sie die Halterung mit den mitgelieferten 3/8‘‘ x 1-1/4‘‘ (B) Bohrschrauben (nur für Holz!) oder gelb verzinkten Schrauben.

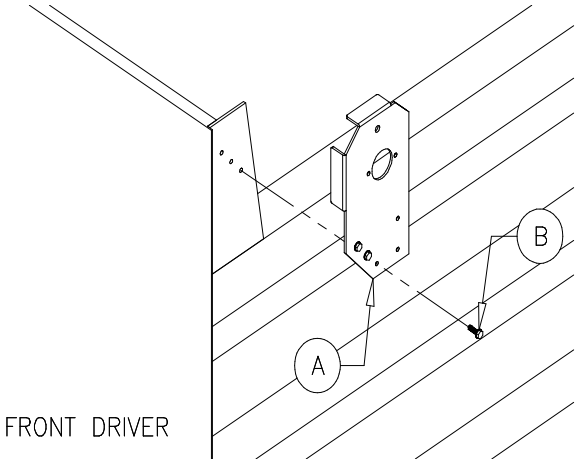


Abb. 1

WICHTIG! Der Abstand zwischen den Halterungen muss auf jeder Seite mindestens 3,5 cm breiter als das Netz- oder Planenmaterial sein. Wenn nötig muss der Abstand zwischen den Halterungen vergrößert werden. Achtung! bei Montage auf Holz verwenden Sie die gelb verzinkten 5/16‘‘ x 2-1/2‘‘ Schrauben, 3/8‘‘ Scheiben und 5/16‘‘ Muttern.

Schritt 2: Montage der Antriebsrolle

(Abbildung 3-4)

Messen Sie den Abstand zwischen den Halterungen (A). Kürzen Sie die Länge der Stange (C) so dass die Stange zwischen die Halterungen (A) passt. Schieben Sie den mitgelieferten Achszapfen in die Stange (C) und schweißen Sie diese fest.
Entgraten Sie die Schweißnähte und

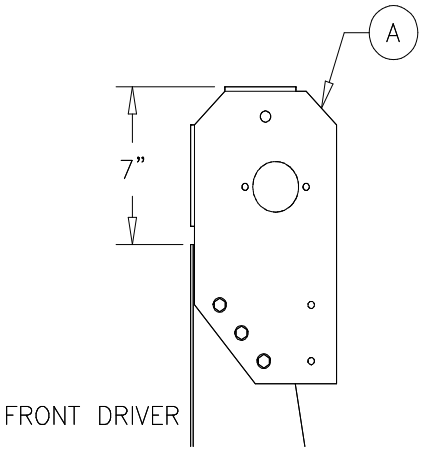


Abb. A

besprühen Sie diese mit Zinkspray. Schieben Sie die Antriebsrolle (C) durch die Schlaufe am Anfang der Abdeckplane. Stecken Sie die Achse der Antriebsrolle durch die große Öffnung der linken Halterung. Schieben Sie die runden Flansche (F) und das Flanschlager UC205-16 (G) auf den Achszapfen (C) und befestigen Sie diese an der Halterung (A) mit 5/16‘‘ x 1‘‘ Schrauben (J) und 5/16‘‘ Muttern.

Abb.2

Achten Sie auf die Gesamthöhe des Fahrzeuges. Passen Sie die Positionierung von Halterung (A) evtl. an. (Schritt 2b)

Schritt 2: Montage der Antriebsrolle (Fortsetzung)

Schieben Sie danach den Elektromotor auf die Antriebsrolle (C) und befestigen Sie den Motor an die rechte Halterung (A) mit 5/16‘‘ x 3/4‘‘ Schrauben (N) und Unterlegscheiben (O). Positionieren Sie die Antriebsrolle zwischen den Seitenwänden so, dass Sie den Elektromotor mittels Schrauben 5/16‘‘ x 2-1/4‘‘ (M) und Mutter (L) durch die vorgebohrten Löcher (I) verbinden können. Sichern Sie das Flanschlager (G) mit der Feststellschraube (J). Siehe Abbildung 3-4

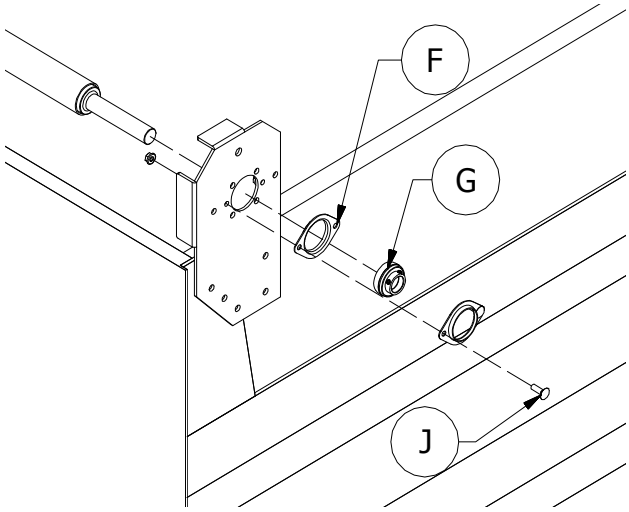


Abb. 3

⚠ **Achtung! Der Achszapfen muss gradlinig in der Antriebsrolle (C) montiert werden!**

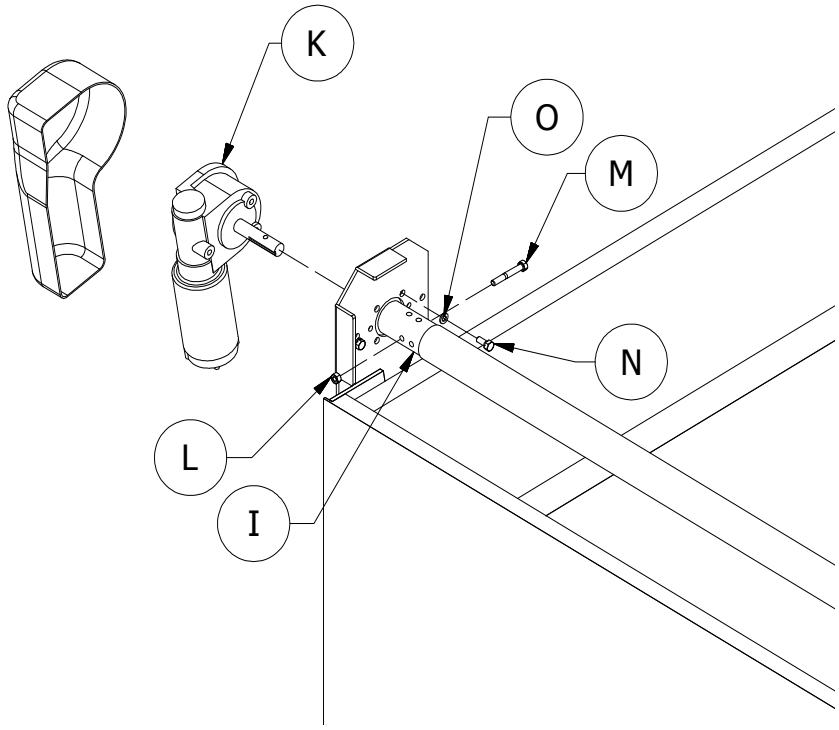


Abb. 4

Schritt 2a: (optional) Fanghaken Netz- oder Plane:

Bei Montage der **Antriebsrolle hinten am Fahrzeug müssen zwei Fanghaken an dem (hydraulisch) klappbarem Stirnwand-Oberteil montiert werden**.

Die Verbindungsstange (Quer-Rohr) sollte bei Fahrzeugen mit klappbarem Stirnwand-Oberteil von zwei Fanghaken gesichert werden die bei geschlossener Stirnwand-Oberteil über der Verbindungsstange liegen damit hochwehen vermieden wird. (Siehe Abb. B)

Weil es viele verschiedene Fahrzeuge gibt, sollten die Fanghaken entsprechend Abmessungen des Fahrzeuges angefertigt werden.

Abb. B

Schritt 2b: (optional) gesenkte Montage der Antriebsrolle und Führungsrolle:

Folgen Sie der Anleitungen wie umschrieben in Schritt 1 beschrieben: **Antriebsrollenhalterung montieren**

Montieren Sie die Antriebsrolle Halterungen um 90° gedreht. Bitte beachten Sie dass der Durchmesser von der Antriebsrolle im aufgerolltem Zustand bis zu 95 mm ist. Falls die Antriebsrolle Halterungen verkürzt oder gewinkelt werden sollte der Radius gemessen vom Mittelpunkt der Antriebsrolle mindestens 100 mm betragen. (Siehe Abb. C)

Abb. C

Montieren Sie die Halterungen der Antriebsrolle so weit nach unten dass ausreichend Platz bleibt für die Lagerhalterungen der Führungsrolle. Die Halterungen dürfen falls erforderlich gekantet werden.

Sonder Aufnahme Konsolen für Krampe Bandit und Big Body Baureihe:

Spezielle Bauteile für Krampe Bandit und Big Body Baureihe bei gesenkter Montage der Antriebsrolle sind lieferbar. Die OEM-Bauteile erleichtern die Montage des Systems. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler für weitere Informationen.

Schritt 2b Montage der Führungsrolle (Fortsetzung):

(Abbildung D)

Damit das Netz- oder Planenmaterial sich frei über dem Wannen-Rahmen bewegen kann, muss eine Führungsrolle montiert werden.

Montieren Sie die zwei Führungsrolle Lager UCPA 204 senkrecht am Rahmen so nah wie möglich an der Rahmen Oberkante. Bohren Sie 2 x 11 mm (beide Seiten) Löcher im Rahmen durch die vorgebohrten Löcher der Lager Halterung. Montieren Sie die Halterung mit M10 Bolzen (nicht mitgeliefert) passend zur Rahmenabmessung.

⚠ **WICHTIG! Der Abstand zwischen den Lagern UCPA 204 der Führungsrolle muss gleich oder breiter sein als der Abstand zwischen den Antriebsrolle-Halterungen!**

Messen Sie den Abstand zwischen den Lagern UCPA 204. Kürzen Sie die Länge der Führungsrolle so dass die Rolle zwischen die Lager UCPA 204 passt. Schieben Sie die mitgelieferten Achszapfen (2 Stück) in die Führungsrolle und schweißen Sie diese fest. Entgraten Sie die Schweißnähte und besprühen Sie diese mit Zinkspray. Entfernen Sie an einen Seite ein Lager UCPA 204 und schieben Sie der Achszapfen der Führungsrolle in das Lager UCPA 204 (A). Schieben Sie das entfernte Lager über den Achszapfen und befestigen Sie das Lager wieder am Rahmen mit M10 Bolzen.

Abb. D

Schritt 3: Abdeckplane oder Netz montieren (Abbildung 5)

Zentrieren Sie die Plane auf der Antriebsrolle zwischen den Halterungen. Glätten Sie evtl. Unebenheiten in der Plane auf der Achse. Montieren Sie die großen PVC Klammern (D) an beiden Enden der Plane mit 24x3/4‘‘ Bohrschrauben, verteilen Sie die übrigen zwei PVC Klammern (D) auf der Plane und fixieren Sie diese ebenfalls mit den Bohrschrauben. Bohrschrauben 24x3/4‘‘ (E) mit Vierkantinbus. Spezial Bit „Robertson“ ist mitgeliefert.

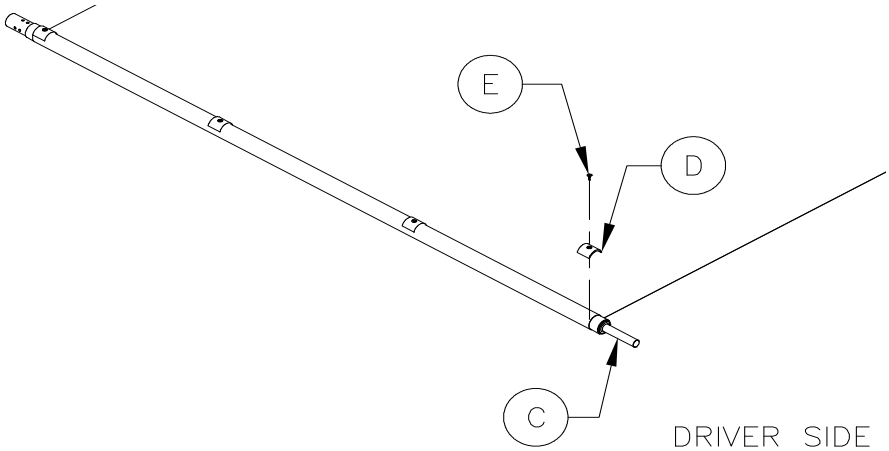


Abb. 5

Schritt 4: Installation der Elektrik – 12Volt Anlage (Abbildung 6)
(24 Volt lieferbar. Anschlussschema ist gleich**)**
ACHTUNG! Bei Systemen mit Funkfernbedienung folgen Sie bitte der Anweisungen bei Schritt 4a.

Montieren Sie die mitgelieferte Steckdose auf einen geeigneten Platz an die Rückseite vom Schlepper. Verbinden Sie die Batterie des Schleppers und die Steckdose mittels der mitgelieferten Kabelschuhen und dem 2-poligen Kabel, montieren Sie die 50A automatische Sicherung zwischen der Batterie + Anschluss. Die automatische Sicherung muss auf eine geschützte Stelle (z.B. im Batterie Gehäuse) montiert werden.

⚠ **Achtung!** Abstand zwischen automatischen Sicherung und Batterie darf nicht großer als 25 cm sein! Verlegen Sie das 2-polige rot-schwarze Kabel ab dem Elektromotor entlang der Wanne oder des Chassis zur Vorderseite des Wagens. Befestigen Sie das Kabel mit den mitgelieferten Kabelklemmen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen beweglichen Teilen eingeklemmt werden kann. Schließen Sie das 2-polige rot-schwarze Kabel an den Elektromotor und das Relais. (Abb. 6) Montieren Sie eine 50A automatische Sicherung vorübergehend zwischen das Kabel ab Anschluss „2“ des Motors und Anschluss „MTR FWD“ des Relais.

⚠ **Achtung!** Abstand zwischen automatischen Sicherung und Motor Anschluss darf nicht großer als 25 cm sein! Das Relais (Abb. 6 „Solenoid“) muss am Wagen montiert werden an einer geschützte Stelle.

⚠ **Achtung!** Schrauben für die Anschlüsse des Relais Max. Drehmoment 4 Nm! Nur original Muttern benutzen für die Anschlusse des Relais! Keine metrische Muttern benutzen!

⚠ **Achtung!** Bei Schaden entstanden durch überschreiten dieses Wertes verfällt die Garantie.

Schließen Sie ein weiteres 2-poliges schwarz-rotes Kabel an das Relais und an den Stecker. Achten Sie hierbei auf den korrekten Anschluss von + und -! (Abb. 6)
Falls die Drehrichtung des Motors geändert werden muss, wechseln Sie die Anschlüsse „1“ und „2“ an den Elektromotor.

Schließen Sie das 3-poligige graue Kabel an das Relais und den Schalter an. Klemmen Sie die mitgelieferten Kabelschuhe an die äußeren Anschlüsse des Relais und des Schalters. (Siehe Abb. 6)
Schalter Anschluss Nr. **2** – Weiß – Relais **T1**
Schalter Anschluss Nr. **6** – Schwarz – Relais **T2**
Schalter Anschluss Nr. **1** – Grün – Relais **Batt. +**

Schalter ab den 1. Juni 2011

(Abb.6). Nach dem alles angeschlossen ist kann die Abdeckung vom Elektromotor mit den mitgelieferten Bohrschrauben montiert werden.

⚠ **Achtung!** Der E-Motor muss immer gegen Staub und Witterung geschutzt werden mit der mitgelieferte Abdeckung, sonst verfällt die Garantie.

Anschlussschema mit Schalter ab den 1. Juni 2011:

⚠ **ACHTUNG:** Beachten Sie das Anschlussschema und den Schalteranschluss wie in Abb.6.

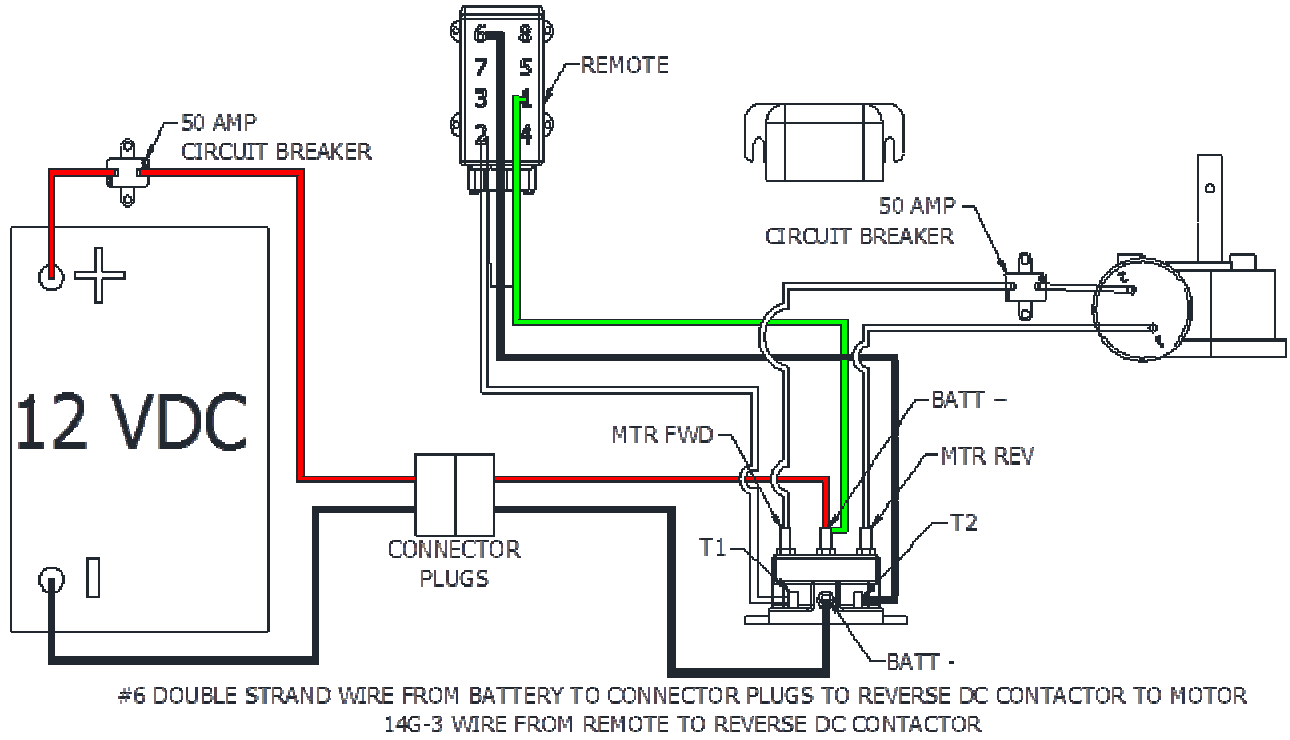


Abb. 6

Schritt 4a: (optional) Funkfernbedienung – 12Volt Anlage (Abb. 7.)

⚠ **WICHTIG**: Achten Sie auf korrekte Anschlüsse der Elektronik! Das System ist 12 Volt.

Verlegen Sie das 2-polige rot-schwarze Kabel ab dem Elektromotor entlang der Wanne oder des Chassis zur Frontseite des Wagens. Befestigen Sie das Kabel mit den mitgelieferten Kabelklemmen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen beweglichen Teilen eingeklemmt werden kann.
Montieren Sie die Funkfernbedienungsanlage an einer geschützter Stelle an der Vorderseite des Wagens damit die Schalter bei Bedarf betätigt werden können.
Schließen Sie das 2-polige rot-schwarze Kabel an die Anschlüsse des Motors und der Funkfernbedienungsanlage (Abb. 7.)

⚠ **Achtung!** Schrauben für die Anschlüsse der Funkfernbedienung Max. Drehmoment 4 Nm! Nur original Muttern benutzen für die Anschlüsse! Keine metrische Muttern benutzen! Bei Schaden entstanden durch überschreiten dieser Wert verfällt die Garantie.

Montieren Sie eine 50A automatische Sicherung (Abb. 7 - J) zwischen das Kabel ab Anschluss 1 des Motors und die Funkfernbedienungsanlage.

⚠ **Achtung!** Der Abstand zwischen Sicherung und Motor Anschluss darf nicht großer als 25 cm sein!

Schritt 4a: (optional) Funkfernbedienung – 12Volt Anlage (Fortsetzung):
(Abb. 7.)

Schließen Sie ein weiteres 2-poliges schwarz-rotes Kabel an die Funkfernbedienungsanlage und an den mitgelieferte Stecker vom Wagen. Achten Sie hierbei auf den korrekten Anschluss von + und -! (Abb. 7). Falls die Drehrichtung des Motors geändert werden muss, wechseln Sie die Anschlüsse „1“ und „2“ an den Elektromotor.

⚠ **Achtung!** Schalten Sie zuerst der Schalter auf den Funkfernbedienungsanlage aus **(„off“** Position)!

Montieren Sie die Steckdose auf einen geeigneten Platz hinten an den Schlepper. Verbinden Sie die Batterie des Schleppers und die Steckdose mittels der mitgelieferten Kabelschuhen und dem 2-poligen Kabel, montieren Sie die 50A automatische Sicherung (J) zwischen der Batterie + Anschluss.

⚠ **Achtung!** Abstand zwischen automatischen Sicherung und Batterie darf nicht großer als 25 cm sein!

Nach dem alles angeschlossen ist kann die Abdeckung vom Elektromotor mit den mitgelieferten Bohrschrauben montiert werden.

⚠ **Achtung!** E-Motor muss immer gegen Staub und Witterung geschutzt werden mit die mitgelieferte Abdeckung, sonst verfällt die Garantie.

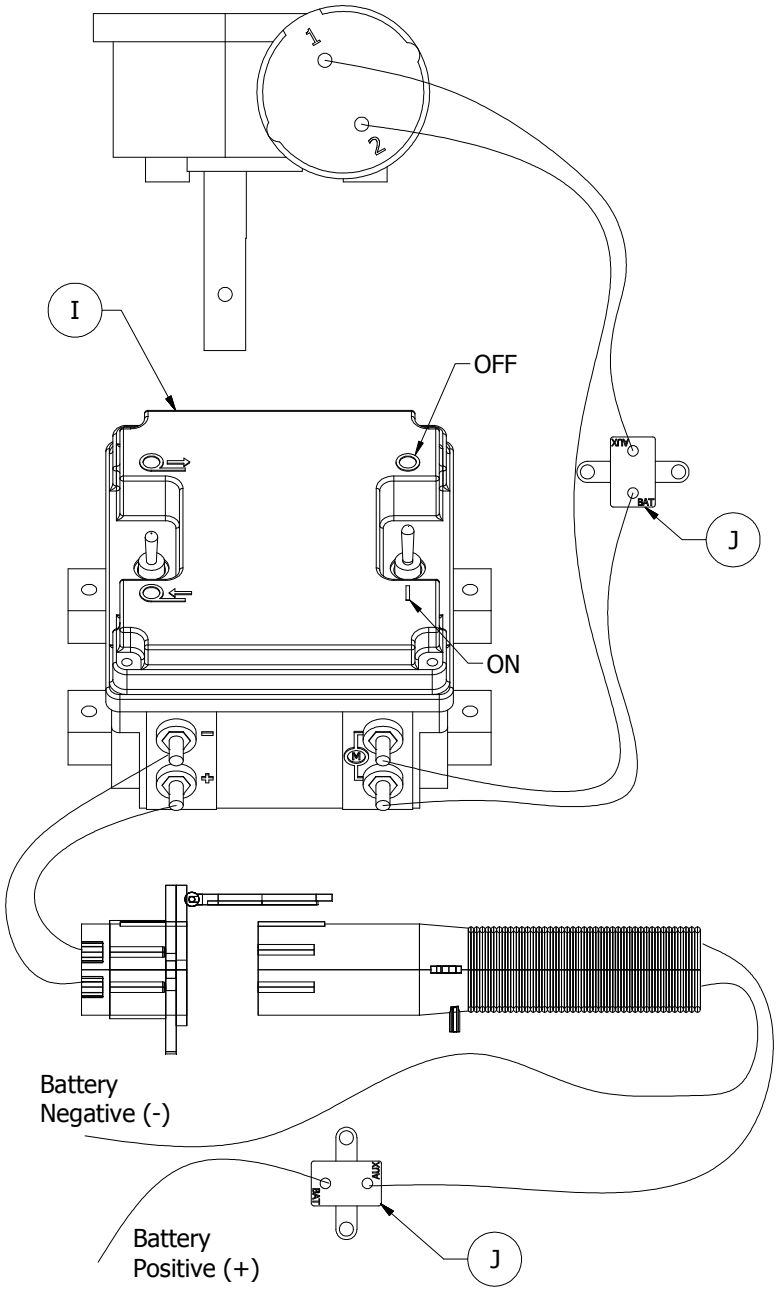


Abb. 7

⚠ **ACHTUNG: Beachten Sie das Anschlussschema und den Schalteranschluss wie in Abb.7.**

Schritt 5: Montage der Schwenkarme

(Abbildung 8-17)

Messen Sie ab Punkt A (Abb.8) hin zum beabsichtigen Drehpunkt, dieser Punkt muss mindestens 30 cm unter der Oberkante der Seitenwand-Rahmen liegen.

Als Faustregel liegt der Drehpunkt ungefähr in der Mitte der Seitenwand und ist Länge X. Markieren Sie diesen Punkt so wie in Abb. 9. Punkt B (Abb. 10) ist der Platz wo der Schwenkarm an der gegenüberliegenden Seite aufliegt. Nehmen Sie Länge X ab Punkt B und markieren Sie den Punkt so wie in Abb.9 teilen Sie nun den Abstand zwischen den markierten Punkten durch 2 und ermitteln sie so den Montage-Drehpunkt des Schwenkarms.

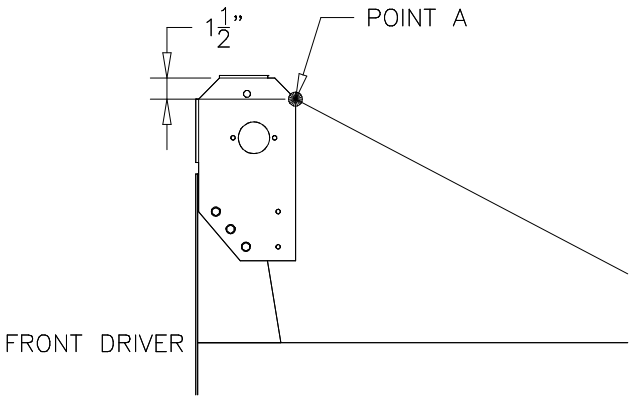


Abb. 8

ACHTUNG: Minimale und Maximale Wannen Abmessungen dürfen nicht überschritten werden!
Siehe Verzeichnis im Anhang 5.2

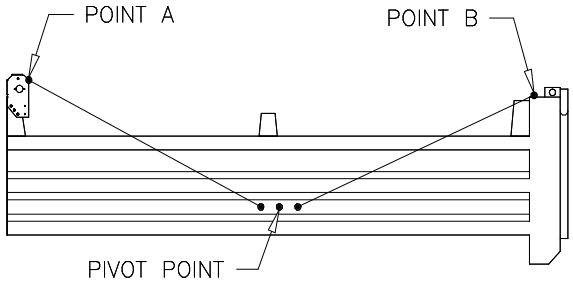


Abb. 9

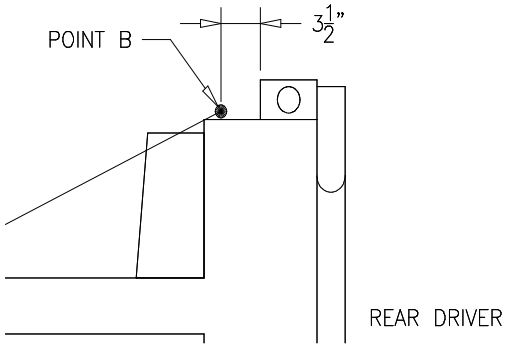


Abb. 10

Achtung: Die Schwenkarmachse (Pivot Point) muss genau mittig auf dem Drehpunkt sein (Abb. 9, 10).

Markieren Sie die vorgebohrten Löcher der Schwenkarm-Halterung (L) auf die Seitenwand.

Bohren Sie 10mm Löcher mittig in die von Ihnen markierten Bohrschlitze der Seitenwände. Montieren Sie die Schwenkarm-Halterung mit den gelbverzinkten 3/8‘‘x1-1/2‘‘ Sechskantschrauben, 3/8‘‘ Unterlegscheiben und 3/8‘‘ Sicherungsmuttern. (Abb.11)

Die Schwenkarmachse müssen **genau verhältnisgleich** beider Seiten des Wagens montiert werden!

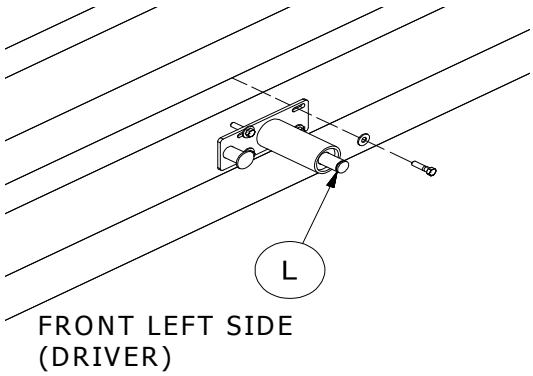


Abb. 11

Achtung! Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten gelbverzinkten Schrauben und Muttern.

Bei Nutzung von metrischen Schrauben ausschließlich 8.8 oder höher benutzen.

Schritt 5: Montage der Schwenkarme (Fortsetzung)

Schieben Sie die Torsionsfeder (M) auf die Schwenkarmachse (L). Montieren Sie das Schwenkarmteil (N) auf die Schwenkarmachse (L). Haken Sie die Feder (M) in den Schlitz des Schwenkarmteil (N). Dann montieren Sie die Unterlegscheibe (O) und Spannhülse (P) (Abb. 12 und Abb. E)

⚠ **ACHTUNG!** Nur original Unterlegscheibe (O) benutzen! Den **Spielraum nicht ausfüllen!**

Schieben Sie das Aluminiumrohr (Q) so auf den untersten Schwenkarm (N) dass Sie diese durch das vorgebohrte 8mm Loch mit den 5/16‘‘ x 3-1/2‘‘ Schrauben und 5/16‘‘ Sicherungsmuttern fixieren können.
Montieren Sie die Abdeckkappe (R) und fixieren Sie diese mit 10x1/2‘‘ Bohrschrauben (S). (Abb. 12 und Abb. E)

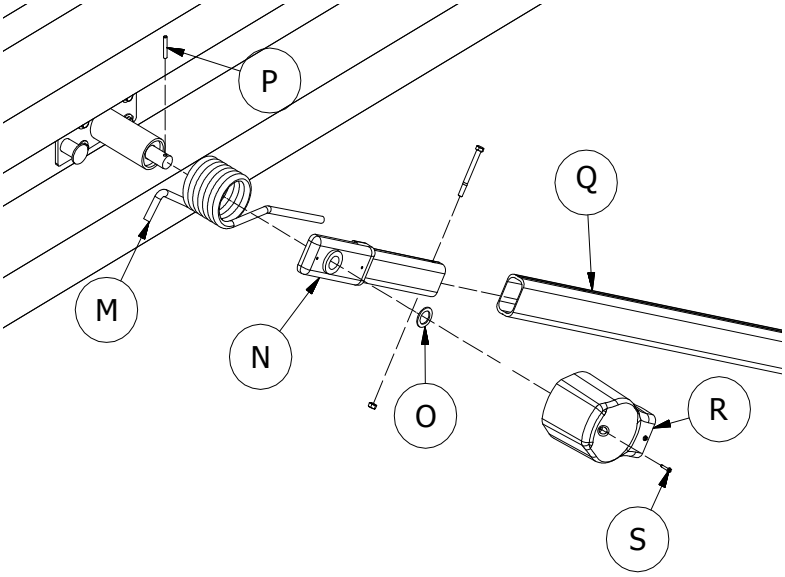


Abb. 12

Abb. E

⚠ **ACHTUNG!** Wenn der Schwenkarm (Q) oder Halterung (L) seitlich überstehen, müssen diese ordnungsgemäß abgesichert werden und muss die Beleuchtung gemäß Gesätz (StVO) angepasst werden. Beachten Sie die Fahrzeugbreite und Höhe entsprechend örtlicher Gesetzgebung.
Der Benutzer trägt die volle Haftung.

⚠ **WICHTIG:** Bei automatischen Klappen und / oder Haken an den Seiten des Kippers kann es erforderlich sein die Schwenkarme mittels Winkel entsprechend an zupassen. Für eine passende Lösung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler (siehe Schritt 5a).

Schritt 5: Montage der Schwenkarme (Fortsetzung)

Schieben Sie die Schwenkarmverbindungstange (V) durch die kleine Schlaufe der Abdeckplane, stecken sie jetzt den oberen Schwenkarm (U) in die Verbindungsstange (V). Der obere Schwenkarm (T) in den unteren Schwenkarm (Q) schieben, drehen sie den Schwenkarm nun nach oben und stecken Sie das obere Teil (T) in das Verbindungsstück (U). Siehe Abb. 13 und Abb.G.
Ab den 1. November 2010 werden die Systeme mit erneuerten oberen Verbindungsstücke (U) geliefert. Die Verbindungsstange (V) steckt durch das Loch vom Verbindungsstück (U). Siehe Abb. G.

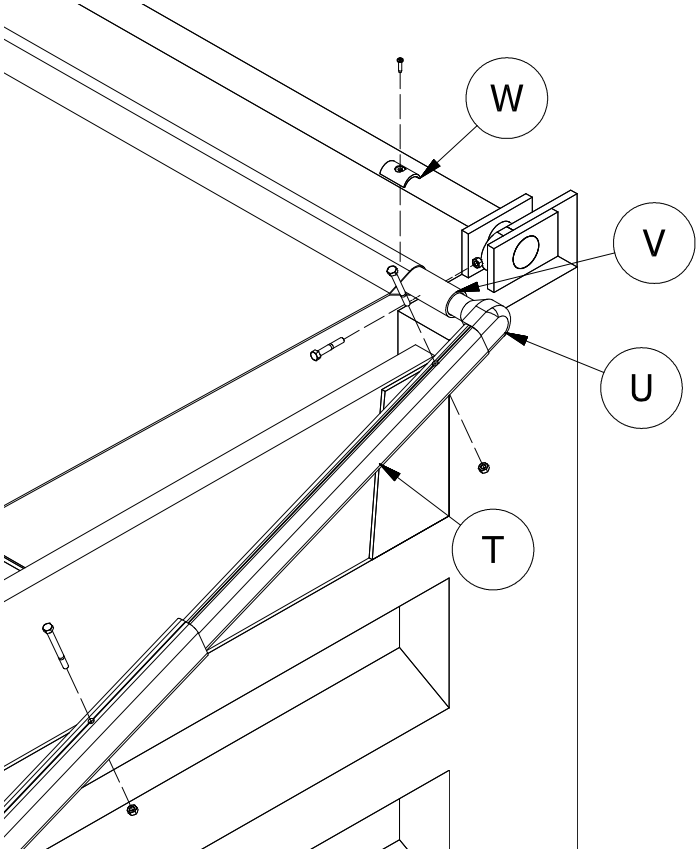


Abb. 13

⚠ **Achtung!** Die Schwenkarme müssen **verhältnisgleich** entlang beider Seiten des Wagens sein, ansonsten muss die Schwenkarmverbindungsstange (V) entsprechend gekürzt werden. Positionieren Sie die Verbindungsstange (V) auf Punkt B (siehe Abb. 9 + 10), kürzen Sie den oberen Schwenkarm (T) wenn nötig auf die gewünschte Länge.

⚠ **Achtung!** Das obere Schwenkarmteil (T) muss mindestens 25 cm in dem unteren Schwenkarmteil (Q) stecken.
Fixieren Sie den oberen Schwenkarm (T) und das Schwenkarmverbindungsstück (U) mit mitgelieferten 5/16‘‘x3‘‘ Sechskantschrauben und 5/16‘‘ Sicherungsmuttern. (Abb. 13). Bohren Sie ein 8mm Loch durch die Verbindungsstange (V) und das Schwenkarmverbindungsstück (U), halten Sie minimal 25 mm Abstand zwischen Bohrung und Plane, fixieren Sie mit mitgelieferter 5/16‘‘ x 2‘‘ Sechskantschraube und 5/16‘‘ Sicherungsmutter (Abb. 13). Stecken Sie die mitgelieferte Kunststoff Abdeckstopfen in die Verbindungsstange (V). (Abb. G)

Abb. G

Schritt 5: Montage der Schwenkarme (Fortsetzung)

Platzieren Sie die Schwenkarmverbindungsstange (V) auf Punkt B (Abb. 9 + 10). Bohren Sie ein 8 mm Loch durch den unteren Schenkarm (Q) und oberen Schwenkarm (T) verbinden Sie beide Arme mit mitgelieferten 5/16‘‘x3‘‘ Sechskantschrauben und 5/16‘‘ Sicherungsmuttern. (Abb. 13)

⚠ **Achtung:** die Gesamtlänge von den Schwenkarmen muss an **beiden Seiten gleich sein!**

Zentrieren Sie die Plane auf der Schwenkarmverbindungsstange (V) und glätten Sie evtl. Unebenheiten der Plane.

⚠ **Achtung!** Das Netz- oder Planenmaterial muss an der **Oberseite der Antriebsrolle** aufgerollt werden.

⚠ **Achtung:** Rollen die Plane erst komplett auf die Antriebsrolle und fixieren Sie diese dann an die Schwenkarmverbindungsstange (V) mit den kleinen PVC Klemmen (W) an den Außenseiten der Abdeckplane mit 24x3/4‘‘ Vierkantinbusschrauben (Abb. 13)
Achten Sie darauf die Schrauben gradlinig mit der Plane zu montieren.

WICHTIG: PVC Klemmen (W) ist die kleinere von den mitgelieferten Klemmen. Schraube 24x3/4‘‘ mit Vierkantinbus. Spezial-Bit „Robertson“ ist mitgeliefert.

Schritt 5 a (optional) Montage eines Winkelstücks für den Schwenkarm:
(Abb. 14)
Winkelstücke können montiert werden, wenn der Wagen eine automatische Hinterklappe mit Seitenstützen oder überstehende Teile hat. 35° und 45° Winkelstücke sind lieferbar. Die Winkelstücke müssen in den oberen Schwenkarm (T) montiert werden. Bestimmen Sie zuerst die Position der Winkel und markieren Sie diese Stelle. Sägen Sie den oberen Schwenkarm (T) auf der markierten Position durch. Achten Sie darauf, dass das obere Schwenkarmteil (T) hinter dem Winkelstück **niemals länger als 120 cm** ist. Bohren Sie 8mm Löcher in das obere und untere Teil der Schwenkarme (T) und in die Winkelstücke, montieren Sie alles mit 5/16‘‘ x 3‘‘ Schrauben und 5/16‘‘ Sicherungsmuttern.

Abb. 14

Schritt 5 b (optional) Montage einer Sicherheitsabdeckung für die Antriebsrolle

Messen Sie den Abstand ab Außenseiten Halterungen (A) siehe Abb. 1
Kürzen Sie die Aluminiumsicherheitsabdeckung (K) auf die gewünschte Länge, montieren Sie die Sicherungsabdeckung mit 1/4‘‘ x 1‘‘ Bohrschrauben. (siehe Abb. 15 + Abb. H)

Achtung! Die Ränder der Alu Sicherungsabdeckung müssen entgratet oder geschützt werden.

Abb. H

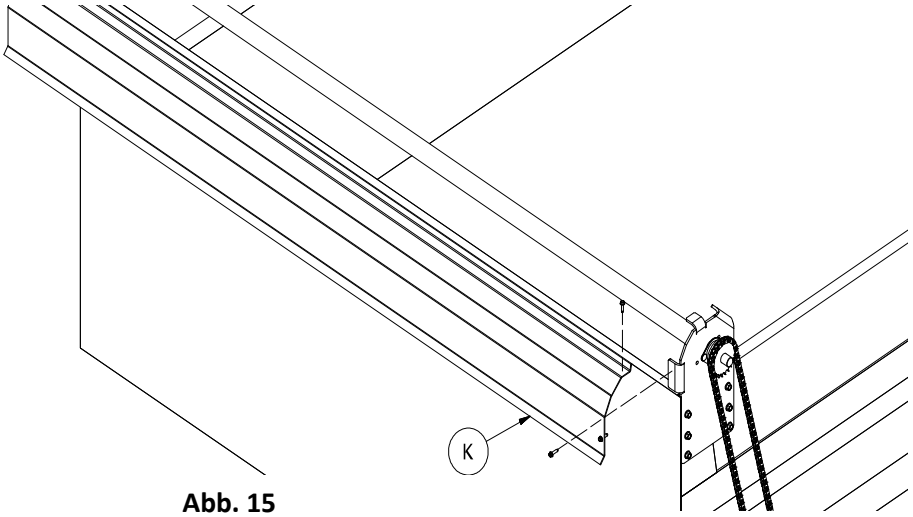


Abb. 15

Schritt 6: Montage der Führungselemente
(siehe Abb. 16 + 17 und Abb. I)

Die Schwenkarm-Führungselemente (L) verhindern unerwünschte Bewegungen der Schwenkarme im geschlossen Zustand des Systems.

Schließen Sie das Abdecksystem, platzieren Sie die Führungselemente (L) an den Seitenwänden des Wagens unter den Schwenkarmen (Abb. 17), markieren Sie die Bohrlöcher auf der Seitenwand. Bohren Sie zwei 8,5 mm Löcher an markierten Punkten und montieren Sie die Führungselemente (L) mit 3/8‘‘ x 1-1/4‘‘ Bohrschrauben. (Abb. 16 & 17)

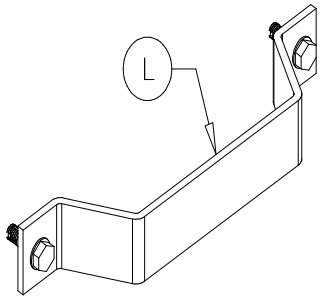


Abb. 16

Abb. I

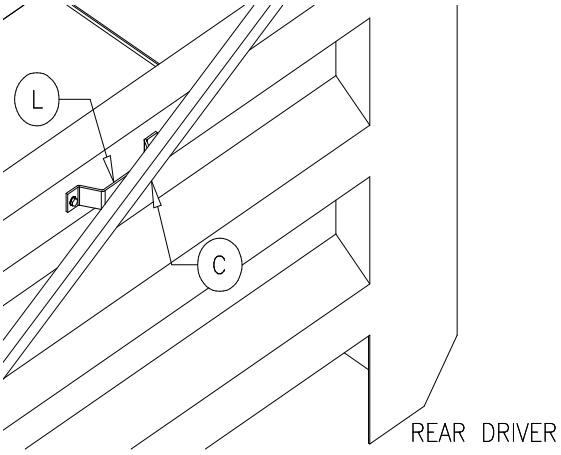


Abb. 17

Schritt 7: Ersetzen der Torsionsfedern nach Bruch oder bei Defekt (Abb. 18 & 19)

Entfernen Sie die Schraube welche Schwenkarmverbindung (U) und Schwenkarmverbindungsstange (V) verbindet. (Abb.18)

Achtung! der Schwenkarm (T) steht unter Spannung! Ernsthafte Verletzungsgefahr durch Quetschungen!

Lassen Sie den Schwenkarm (T) langsam runter bis er den Boden berührt. (Abb.18)

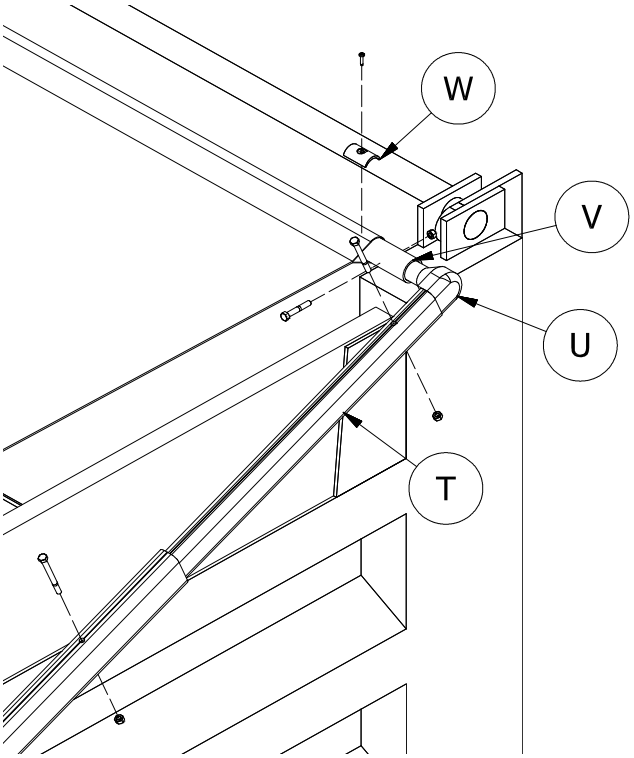


Abb. 18

Die Torsionsfeder (M) wird dadurch größtenteils entspannt. (Abb.19)

Achtung! Es kann noch etwas <u>Spannung auf der Feder</u> sein.

Entfernen Sie die Bohrschraube (S) und Abdeckkappe (R), die Spannhülse (P) und Unterlegscheibe (O). Demontieren Sie den unteren Schwenkarmteil (N). Erneuern Sie nun die defekte Torsionsfeder (M). Siehe Abb.19.

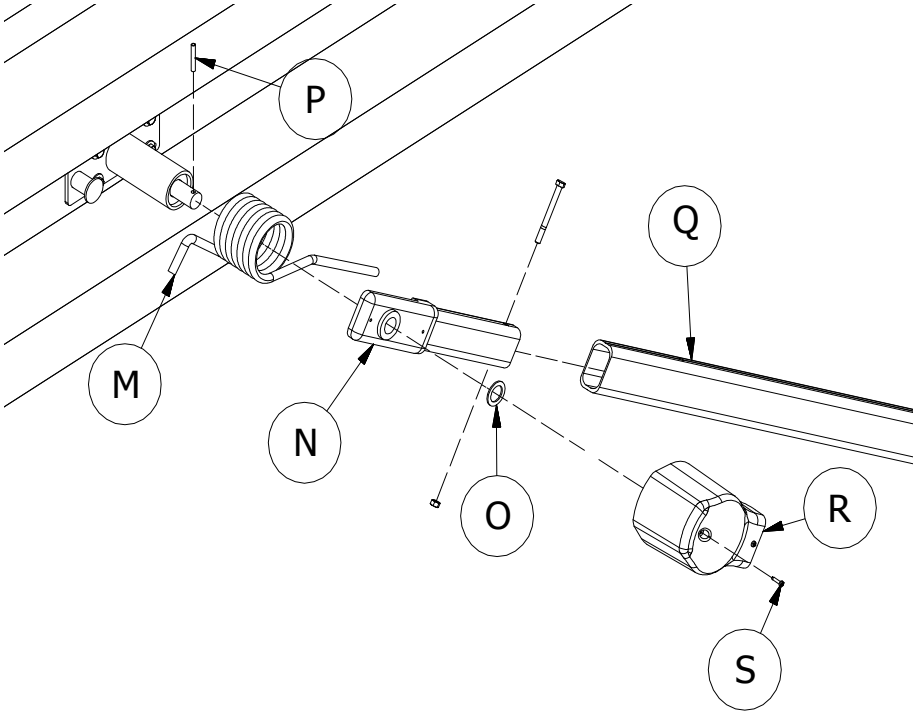


Abb. 19

4. Verkauf, Service und Ersatzteile

4.1 Identifizierung Quick-Cover Abdecksystem

Das Typenschild mit Typenbezeichnung und Baujahr befindet sich auf der Antriebsrollehalterung. Bei Bestellung von Ersatzteilen benötigen Sie diese Angaben. Notieren Sie diese Angaben in untenstehendes Feld.

Marke:	Quick-Cover
Typ:	……
Baujahr (yyyy-mm):	……

4.2 Kontaktadressen Vertrieb (nur Verkauf Systeme):

Import & Vertrieb Europa (ohne Niederlande und Belgien)

Pool Agri Import & Export
Garstweg 8, NL-7676 ST Westerhaar – Niederlande
Tel.: +31 (0)546 641910
Website: www.pool-agri.com
Email: sales@pool-agri.com

4.3 Kundendienst und Ersatzteile: Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler

Ersatzteile und Technik Europaweit
Firma J.W. Hoff B.V.
Garstweg 8, NL-7676 ST Westerhaar – Niederlande
Tel.: +31 (0)546 658055
Ansprechpartner Technik:
Herr Jan Nijen-Twilhaar (Quick-Cover Werkstechniker)
Herr Harry de Jonge (Quick-Cover Werkstechniker)
Website: www.jwhoff.com
Email: info@jwhoff.com

Quick-Cover Website: www.quick-cover.eu

Ihr Händler :

Händler Stempel

Diese Anleitung ist mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt worden. Die Montage des Systems muss immer nach dieser Anleitung erfolgen. Der Importeur ist nicht haftbar für eventuelle Druckfehler oder ungenaue Übersetzungen von Texten und Abbildungen in dieser Anleitung. Bei Zweifeln bitte immer Kontakt mit Ihrem Lieferanten aufnehmen! Der Importeur trägt keine Verantwortung bei Schaden durch unsachgemäßer Montage und Bedienung. Abbildungen und technische Daten sind unverbindlich. Quick-Cover ist ein offizieller Markenname von Pool Agri Import & Export in Westerhaar, Niederlande. Es ist verboten jegliche Form von Text, Schriftform und –Art zu verwenden oder zu kopieren. ©Copyright Quick-Cover – www.quick-cover.eu

5. Anhang

5.1 Umrechnungstabelle SAE zu Metrisch

SAE Inch	Metrisch mm
1/4"	6,35
5/16"	7,94
3/8"	9,53
7/16"	11,11
1/2"	12,70
9/16"	14,29
5/8"	15,88
11/16"	17,46
3/4"	19,05
13/16"	20,64
7/8"	22,23
15/16"	23,81
1"	25,40

5.2 Verzeichnis von geeigneten Wannenabmessungen

ACHTUNG: Minimale und Maximale Wannen Abmessungen dürfen nicht überschritten werden!

Quick-Cover Modell	Wannen außen Maße (mm):				
ED490-S	Länge:	minimal:	3050 mm	maximal:	4900 mm
	Breite:	minimal:	2180 mm	maximal:	2290 mm
ED490-W	Länge:	minimal:	3050 mm	maximal:	4900 mm
	Breite:	minimal:	2300 mm	maximal:	2440 mm
ED490-XL	Länge:	minimal:	3050 mm	maximal:	4900 mm
	Breite:	minimal:	2450 mm	maximal:	2590 mm
ED699-S *	Länge:	minimal:	4910 mm	maximal:	6990 mm*
	Breite:	minimal:	2180 mm	maximal:	2290 mm
ED699-W *	Länge:	minimal:	4910 mm	maximal:	6990 mm*
	Breite:	minimal:	2300 mm	maximal:	2440 mm
ED699-XL *	Länge:	minimal:	4910 mm	maximal:	6990 mm*
	Breite:	minimal:	2450 mm	maximal:	2590 mm
ED850-S	Länge:	minimal:	7000 mm	maximal:	8500 mm
	Breite:	minimal:	2180 mm	maximal:	2290 mm
ED850-W	Länge:	minimal:	7000 mm	maximal:	8500 mm
	Breite:	minimal:	2300 mm	maximal:	2440 mm
ED850-XL	Länge:	minimal:	7000 mm	maximal:	8500 mm
	Breite:	minimal:	2450 mm	maximal:	2590 mm
ED975-W	Länge:	minimal:	8510 mm	maximal:	9750 mm
	Breite:	minimal:	2300 mm	maximal:	2440 mm
ED975-XL	Länge:	minimal:	8510 mm	maximal:	9750 mm
	Breite:	minimal:	2450 mm	maximal:	2590 mm

*** ED699 bei Wannenlänge > 6,5 Mtr.** ***Ausnahme:*** (Häcksel)Wagen mit eine Wannenlänge über 6,50 Mtr. und eine Bordwandhöhe über 1,70 Mtr. müssen mit dem Modell ED850 ausgerüstet werden.

5.3 Bestellvorgang Ersatzteile: <u>Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler</u>

Bei Bestellung von Ersatzteilen benötigen Sie die Angaben auf das Typenschild. Das Typenschild mit Modellnummer und Baujahr befindet sich auf der Antriebsrollehalterung (Motorseitig).

Marke:	Quick-Cover
Typ:	……
Baujahr (yyyy-mm):	……

bei Ersatzteilebestellung sind nachstehenden Daten zu übertragen:

*Offizielle Firmenname
*Straße & Nr.
*PLZ – Ort – Land
*MwSt. ID Nummer
*Ansprechpartner
*Telefon Nr.
*E-Mail

*ET-Nummer laut Quick-Cover Ersatzteile Katalog
*Umschreibung laut Quick-Cover Ersatzteile Katalog
*Bestellmenge

5.4 Ersatzteile Katalog

Der Quick-Cover ED Serie Ersatzteile Katalog (PDF) können Sie herunterladen auf der Homepage: <u>www.quick-cover.eu</u> wählen Sie bitte: **Service & Ersatzteile**

Quick-Cover Rollplanen Systeme
die vernünftige Schnell-Abdeckung!
www.quick-cover.eu

© copyright Quick-Cover – www.quick-cover.eu version 07-09-2011